

el escorpión

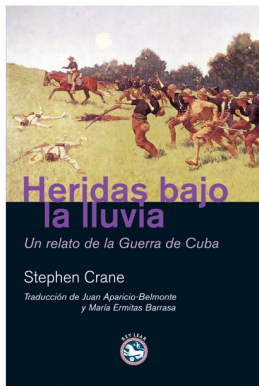


por Alejandro Gándara

## Libros del mes: Crane/Orwell



**Stephen Crane** vivió 29 años (murió en 1900) y se ganó el olimpo o lo que te den luego con una novela titulada **'El rojo emblema del valor'** (andaba por la vieja Anaya), un despiadado relato sobre la despiadada Guerra de Secesión norteamericana. Poco más tarde ya estaba influyendo sobre la manera de contar de personal tan distinto como **Hemingway** y **Faulkner**, y sobre casi cualquiera de los estadounidenses que escribieron después. Crane mira las cosas, ya sean personas o abedules, como descansando en ellas, con una concentración tal que al final acaba alejándole hasta el reino remoto de la mismísima sustancia de lo que ve. Es un Parménides narrativo y contemporáneo. Se entiende todo y nada se entiende.



Lo que le trae aquí es el reportaje monumental que hizo como corresponsal a pie de trinchera sobre la Guerra de Cuba entre españoles y estadounidenses, y que lleva el título de **'Heridas bajo la lluvia' (Rey Lear)**, con traducción de **Juan Aparicio-Belmonte** y **María Ermitas Barrasa**. En nada desmerece a la novela mencionada más arriba. Otra vez ese foco capaz de encontrar oro en un charco de casquillos o en la conversación de un moribundo. La impresión de que para ver mucho hay que mirar mucho, pero luego hay que cerrar mucho los ojos y que lo cuente la pluma. No se pierdan el capítulo sobre la propaganda española, ya derrotado su ejército, que pretendía que nuestras huestes estaban a las puertas de Boston y de Nueva York con los indios en plan aliado.